



19033-20.962.02



Ref. 19033

smart Water Control



Ref. 19034

smart Dual Water Control

es

Manual de usuario
Programador de riego

Programador de riego/Programador de riego de dos vías GARDENA smart

1. Instrucciones de seguridad.....	5
1.1 Instrucciones generales de seguridad.....	5
1.1.1 Uso previsto.....	5
1.1.2 Manipulación segura de las pilas	6
1.1.3 Puesta en marcha segura.....	6
1.2 Instrucciones de seguridad adicionales	7
2. Puesta en marcha.....	8
2.1 DuoConnect	8
2.1.1 Instalación de la aplicación GARDENA Bluetooth® App	9
2.1.2 Instalación de la aplicación GARDENA smart App ..	10
2.2 Colocación de las pilas.....	11
2.3 Instalación del programador de riego	12
2.3.1 Uso de los adaptadores (incluidos)	12
2.3.2 Instalación del programador de riego en el grifo.....	12
2.3.3 Instalación del sensor smart	13
3. Funcionamiento.....	14
3.1 Programación del riego mediante la aplicación GARDENA Bluetooth® App	14
3.2 Programación del riego mediante la aplicación GARDENA smart App.....	14
3.3 Configuración desde el dispositivo	15
3.3.1 Controles y displays.....	15
3.3.2 Riego manual.....	16
3.3.3 Ajustes de fábrica.....	17

4. Mantenimiento	18
4.1 Limpieza del filtro	18
4.2 Limpieza del programador de riego	18
5. Almacenamiento	19
6. Solución de averías	20
7. Datos técnicos	22
8. Accesorios / Piezas de recambio	23
9. Servicio	24
10. Eliminación del producto	25
10.1 Eliminación del producto	25
10.2 Eliminación de las pilas	25
11. Anexo	26
11.1 Propiedad de marcas	26
11.2 Declaración de conformidad CE	26

Traducción de las instrucciones de empleo originales

 Por motivos de seguridad, no está permitido el uso de este producto a niños, a menores de 16 años ni a las personas que no estén familiarizadas con este manual de usuario. Las personas con discapacidad mental o física solo pueden usar el producto bajo la supervisión de una persona responsable. Debe vigilarse a los niños para asegurarse de que no jueguen con el producto. No utilice nunca el producto si está cansado o enfermo, o si se encuentra bajo los efectos del alcohol, las drogas o algún medicamento.

1. Instrucciones de seguridad

1.1 Instrucciones generales de seguridad

Importante:

- Lea detenidamente el manual de instrucciones antes de utilizar el producto y consérvelo para futura referencia.
- El producto se puede utilizar en exteriores a temperaturas entre +5 °C y +50 °C.
- Antes de cada puesta en marcha, compruebe que el producto no presenta daños.
- Mantenga las piezas dañadas alejadas de los niños.
- Compruebe con regularidad que las pilas no están dañadas.
- No utilice pilas dañadas. Deseche las pilas usadas de acuerdo con la normativa
(consulte “10.2 Eliminación de las pilas”, página 25).
- Mantenga las pilas dañadas alejadas de los niños.
- No utilice el producto en atmósferas explosivas.
- Antes de cada puesta en marcha, compruebe si el producto presenta fugas.
- El producto se calienta bajo la luz solar directa. Tocar el producto puede provocar quemaduras leves.

1.1.1 Uso previsto

El **programador de riego GARDENA smart** está diseñado para uso privado en jardines domésticos, a fin de controlar aspersores y sistemas de riego. El **programador de riego smart** se puede utilizar para el riego automático mientras se está de vacaciones.



PELIGRO

Riesgo de lesiones

- El Programador de riego GARDENA smart no debe utilizarse en aplicaciones industriales o en combinación con productos químicos, alimentos o sustancias inflamables o explosivas.

1.1.2 Manipulación segura de las pilas

- Por razones de fiabilidad de funcionamiento, solo se pueden utilizar tres pilas alcalinas del tipo LR6 (AA) (Mignon) en el programador de riego.
- No utilice pilas recargables.
- Para evitar que el programador de riego falle debido a una carga baja de las pilas durante una ausencia prolongada, sustituya las pilas cuando el indicador se ilumine en rojo.
- Si se retira la unidad de control durante el riego, la válvula permanece abierta. Esto provoca un riego continuo hasta que la unidad de control se vuelva a colocar correctamente.

1.1.3 Puesta en marcha segura



ADVERTENCIA

- Utilice el programador de riego solo en exteriores.
- El programador de riego solo se debe instalar en posición vertical con la tuerca de unión hacia arriba para evitar que entre agua en el compartimento de las pilas.
- El caudal mínimo de agua para garantizar una comutación segura del programador de riego es de entre 20 y 30 l/h (por ejemplo, los sistemas de riego por goteo deben tener, al menos, 10 – 15 goteros de 2 litros).
- La temperatura del agua que circula no debe superar los 40 °C.
- Utilice solo agua dulce limpia.
- La presión de funcionamiento mínima es de 0,5 bares, y la máxima de 12 bares.
- Evite la tensión por tracción.
- No tire de la manguera mientras esté conectada.

1.2 Instrucciones de seguridad adicionales



PELIGRO

Riesgo de paro cardiaco

El uso de este producto genera un campo electromagnético que puede afectar a la funcionalidad de los implantes médicos activos o pasivos (por ejemplo, marcapasos), lo que puede provocar lesiones graves o la muerte.

→ Consulte a su médico y al fabricante de su implante antes de utilizar este producto.

2. Puesta en marcha

2.1 DuoConnect

El **programador de riego smart/programador de riego de dos vías smart** se puede manejar directamente a través de la aplicación GARDENA Bluetooth® App.

El programador de riego se puede ampliar con el dispositivo smart Gateway (ref. 19005) para aprovechar al máximo todas sus funciones y ventajas. Esto permite utilizarlo mediante la aplicación GARDENA smart App.

Características	Aplicación GARDENA Bluetooth® App	Aplicación GARDENA smart App
Control desde	< 10 m	desde cualquier lugar
EasyConfig	✓	✓
Programación sencilla asistida por GARDENA	Programación automática basada en <ul style="list-style-type: none">– Ubicación del usuario y condiciones de cultivo	Programación automática basada en <ul style="list-style-type: none">– Biblioteca de plantas– Previsión meteorológica– Sensor smart– Riego ajustado al amanecer/atardecer– Ubicación del usuario y condiciones de cultivo
Conexión con el hogar inteligente	–	✓

Para el riego se pueden utilizar aspersores o un sistema de riego por goteo.

El **programador de riego de dos vías smart** tiene dos válvulas que pueden controlarse por separado. Esto permite regar dos zonas diferentes del jardín de forma automática e independiente. Cada conexión se puede programar individualmente.

El programador realiza el riego de forma totalmente automática según el programa establecido y, por lo tanto, también puede utilizarse durante las vacaciones.

2.1.1 Instalación de la aplicación GARDENA Bluetooth® App

La **aplicación GARDENA Bluetooth® App** es gratuita y debe estar instalada en su dispositivo móvil (smartphone o tablet) antes de conectar el programador de riego al dispositivo.

Descargue la aplicación GARDENA Bluetooth® App de App Store (Apple) o Google Play.

También puede hacerlo escaneando el código QR:



1. Descargue e instale la aplicación GARDENA Bluetooth® App.
2. Abra la aplicación GARDENA Bluetooth® App.
3. Seleccione “Añadir producto”.
4. Seleccione programador de riego en la lista de productos.

Proceda con los siguientes pasos para instalar y programar el dispositivo.

Ayuda para el emparejamiento:

Si el LED no empieza a parpadear tras insertar la batería:

1. Mantenga pulsado el botón del dispositivo hasta que el LED de conectividad  empiece a parpadear.
Esto suele tardar entre 3 y 5 segundos.
2. Asegúrese de mantener el botón pulsado hasta que el parpadeo sea visible.

2.1.2 Instalación de la aplicación GARDENA smart App

La **aplicación GARDENA smart App** es gratuita y debe estar instalada en su dispositivo móvil (smartphone o tablet) antes de conectar el programador de riego al dispositivo.

Descargue la aplicación GARDENA smart App de App Store (Apple) o Google Play.

También puede hacerlo escaneando el código QR:



1. Descargue e instale la aplicación GARDENA smart App.
2. Regístrese como usuario e inicie sesión en la aplicación.
3. Seleccione “Añadir producto”.
4. Primero conecte el dispositivo smart Gateway (ref. 19005).
5. A continuación, seleccione programador de riego en la lista de productos.

Proceda con los siguientes pasos para instalar y programar el dispositivo.

Ayuda para el emparejamiento:

Si el LED no empieza a parpadear tras insertar la batería:

1. Mantenga pulsado el botón del dispositivo hasta que el LED de conectividad  empiece a parpadear.
Esto suele tardar entre 3 y 5 segundos.
2. Asegúrese de mantener el botón pulsado hasta que el parpadeo sea visible.

2.2 Colocación de las pilas

Las pilas no están incluidas.

El programador de riego solo puede funcionar con tres pilas alcalinas del tipo LR6 (AA) (Mignon).

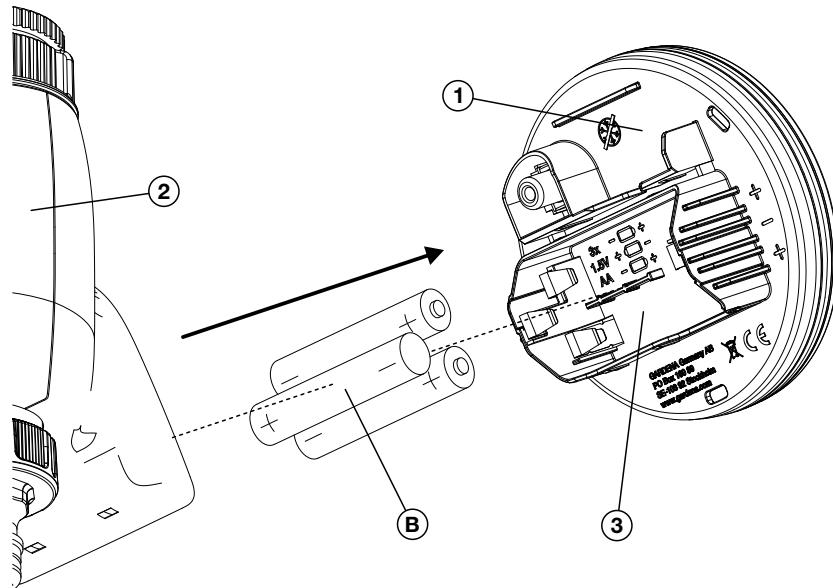
La duración de la batería es de aproximadamente un año.

La duración de la batería puede variar en función de la temperatura ambiente y la frecuencia de uso.



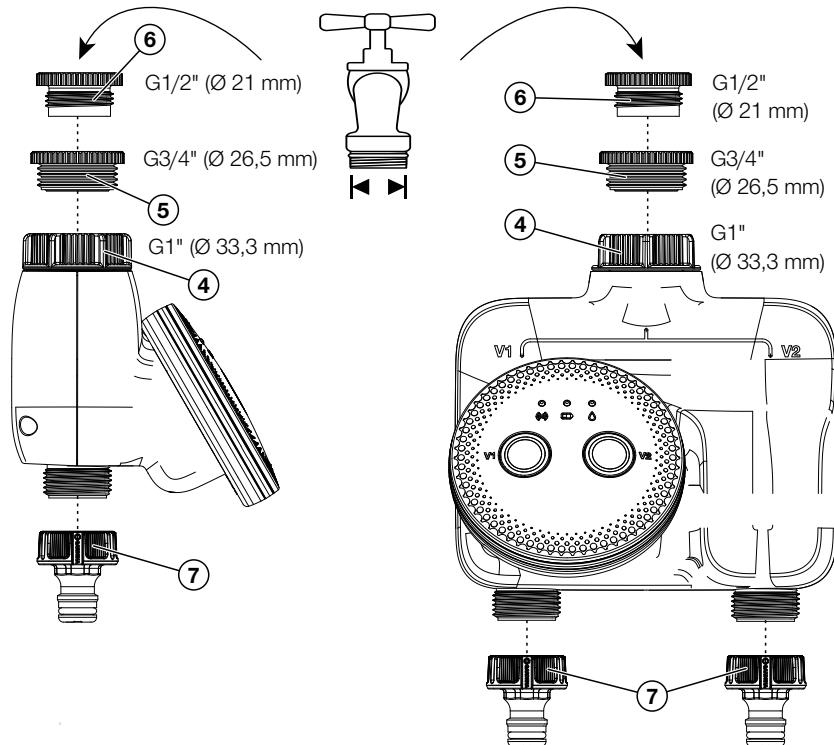
ADVERTENCIA

→ Para garantizar el pleno funcionamiento, no utilice pilas recargables.



1. Retire la unidad de control ① del programador de riego ②.
2. Inserte las tres pilas ③ en su alojamiento ④ de la unidad de control ① (asegúrese de que la polaridad sea la correcta +/−).
3. Monte de nuevo la unidad de control ① en el programador de riego ②.

2.3 Instalación del programador de riego



2.3.1 Uso de los adaptadores (incluidos)

- En caso de un grifo con rosca de 26,5 mm (3/4 pulg.):**
Enrosque el adaptador ⑤ en el programador de riego a mano (no utilice alicates).
- En caso de un grifo con rosca de 21,0 mm (1/2 pulg.):**
Enrosque el adaptador ⑥ en el adaptador ⑤ a mano (no utilice alicates).

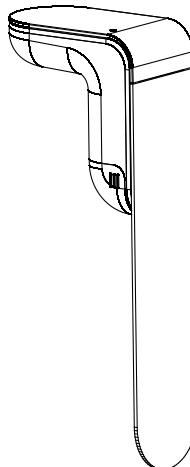
2.3.2 Instalación del programador de riego en el grifo

- Enrosque con la mano (no utilice alicates) la tuerca de unión ④ del programador de riego en la rosca del grifo.
- Enrosque el adaptador ⑦ en la salida del programador de riego.

2.3.3 Instalación del sensor smart

El sensor smart (ref. 19030, 19040) mide automáticamente la humedad del suelo en el área de la raíz de las plantas, así como la temperatura cerca del suelo, y envía los resultados al dispositivo smart Gateway (los valores se pueden consultar en la aplicación GARDENA smart App).

El sensor smart solo se puede conectar si programador de riego está conectado a través de la aplicación smart App.



- Instale el sensor smart (ref. 19030/19040) según se indica en el manual de usuario del sensor.

3. Funcionamiento

3.1 Programación del riego mediante la aplicación GARDENA Bluetooth® App

→ Consulte “2.1.1 Instalación de la aplicación GARDENA Bluetooth® App”.

Funciones de la aplicación GARDENA Bluetooth® App:

La aplicación GARDENA Bluetooth® App incluye las siguientes funciones para el programador de riego:

- Creación de programas (duración y frecuencia)
- Inicio y finalización del riego manual

3.2 Programación del riego mediante la aplicación GARDENA smart App

→ Consulte “2.1.2 Instalación de la aplicación GARDENA smart App”

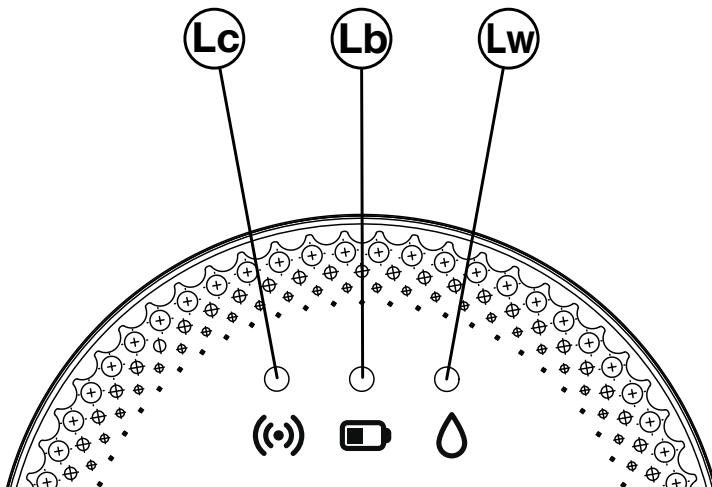
Funciones de la aplicación GARDENA smart App:

La aplicación GARDENA smart App incluye las siguientes funciones para el programador de riego:

- Creación de programas (duración y frecuencia) con información meteorológica y biblioteca de plantas
- Inicio y finalización del riego manual
- Posibilidad de conexión de otros dispositivos del smart system, por ejemplo, el sensor smart (Art. 19040)
- Integración en el hogar inteligente, por ejemplo, con Apple Home, Alexa o Google Home

3.3 Configuración desde el dispositivo

3.3.1 Controles y displays



Aplicación GARDENA Bluetooth® App/ Aplicación GARDENA smart App

Lc Indicador LED de conectividad

Emparejando dispositivos	luz blanca intermitente
Dispositivo conectado	luz blanca durante 10 seg.

Lb Indicador LED de la batería

Carga correcta	se ilumina en verde
Batería baja	se ilumina en rojo
Batería descargada	luz roja intermitente

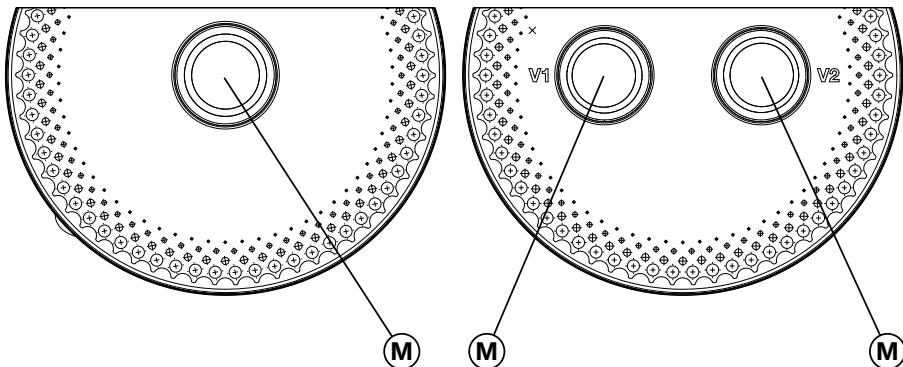
Si el LED parpadea en rojo, la válvula ya no se abrirá. Si la válvula está abierta debido a un programa se cerrará de nuevo. El indicador de batería se restablecerá cuando se cambien las pilas.

- El indicador LED se ilumina en rojo: Sustituya las pilas inmediatamente (consulte el capítulo “2.2 Colocación de las pilas”, página 11).

Lw Indicador LED de riego activo

Riego activo	luz blanca durante 10 seg.
--------------	----------------------------

3.3.2 Riego manual



Puede utilizar el **botón manual** (M) para iniciar o detener manualmente el riego en cualquier momento, independientemente del programa establecido. En el programador de riego de dos vías, ambas válvulas (V1 y V2) se pueden accionar por separado.

Si una válvula está abierta actualmente de acuerdo con el programa, puede cerrarla manualmente con antelación sin necesidad de cambiar el programa. La duración del riego manual se puede ajustar individualmente en la aplicación. Si lo desea, también puede desactivar el botón manual para evitar una activación accidental.

Si se interrumpe el riego manualmente durante la ejecución de un programa, dicho programa no podrá continuarse.

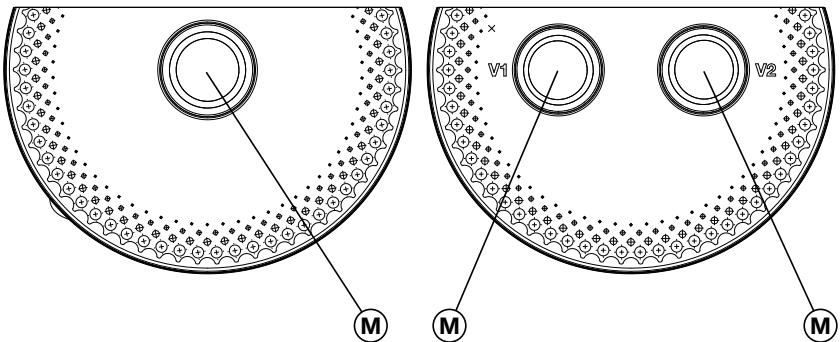
Si abre manualmente la válvula y un programa de riego debe comenzar a regar durante la duración del riego manual, ese programa de riego quedará anulado.

Ejemplo:

La válvula se abre manualmente a las 9:00 a.m. y la duración de riego manual es de 30 minutos.

En este caso, no se ejecutará un programa establecido para las 9:15 a.m.

3.3.3 Ajustes de fábrica

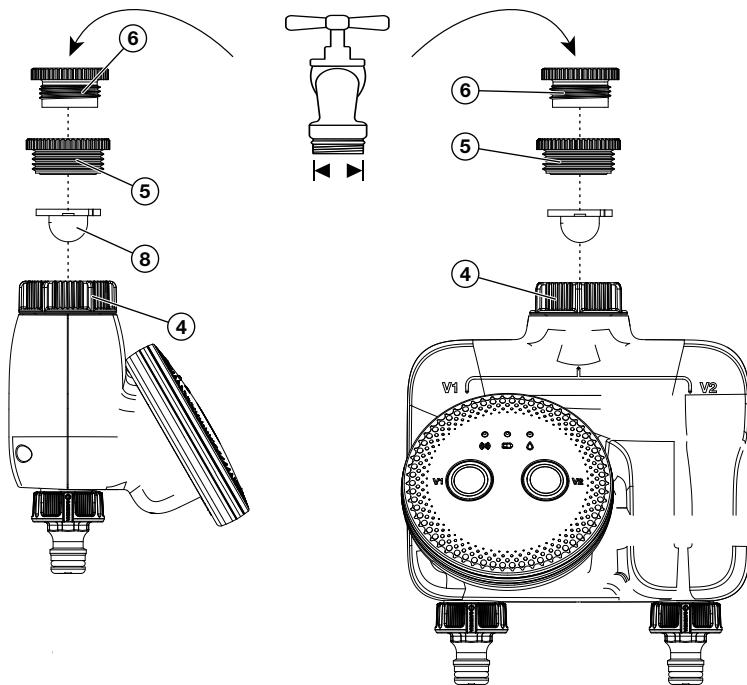


→ Pulse el **botón manual** (M) durante 15 segundos.

El programador de riego smart se restablecerá a los ajustes de fábrica.

4. Mantenimiento

4.1 Limpieza del filtro



Se debe comprobar el filtro ⑧ regularmente y limpiarlo si es necesario.

1. Desenrosque a mano (no utilice alicates) el programador de riego del grifo.
2. Si es necesario, desenrosque el adaptador ⑤ y el ⑥.
3. Retire el filtro ⑧ de la tuerca de unión ④ y límpielo.

4.2 Limpieza del programador de riego

No utilice productos de limpieza cáusticos ni abrasivos.

- Limpie el programador de riego con un paño húmedo (no utilice disolvente).

5. Almacenamiento

El programador de riego no es resistente a las heladas (temperaturas inferiores a 4 °C) y debe guardarse fuera del alcance de los niños.

Para guardar el producto:

1. Retire las baterías.

Esto evita daños causados por fugas en las pilas.

2. Guarde el programador de riego en un lugar seco y al resguardo de las heladas.

6. Solución de averías

Si observa cualquier fallo, consulte algunas de las preguntas más frecuentes en este enlace: www.gardena.com

Problema	Causa posible	Solución
LED del display apagados	Pilas insertadas de forma incorrecta.	→ Compruebe la polaridad (+/-).
	Las pilas están totalmente agotadas.	→ Inserte pilas (alcalinas) nuevas.
No se puede regar con el botón manual	Programador de riego en modo inactivo.	→ Pulse 2 veces el botón manual (1 vez para reactivarlo, 1 vez para el riego manual).
	Las pilas están agotadas (el indicador LED de la batería se ilumina en rojo).	→ Inserte pilas alcalinas nuevas.
	El grifo está cerrado.	→ Abra el grifo.
El programa de riego no se pone en marcha (no riega)	La válvula se ha abierto manualmente con anterioridad.	→ Evite cualquier solapamiento de programas.
	El grifo está cerrado.	→ Abra el grifo.
	Las pilas están agotadas (el indicador LED de la batería se ilumina en rojo).	→ Inserte pilas alcalinas nuevas.
	Cuando se utiliza el sensor de humedad del suelo: el sensor smart informa sobre el nivel de humedad.	→ El programa de riego continúa tan pronto como el nivel de humedad cae por debajo del umbral establecido.

Problema	Causa posible	Solución
La válvula del programador de riego no se cierra	El caudal de suministro mínimo es inferior a 20 l/h.	→ Conecte más goteros.
	No hay una presión mínima de 0,5 bares.	→ Asegúrese de que haya una presión mínima de 0,5 bares.
	La válvula está sucia.	→ Enjuague en dirección contraria a la del flujo.

NOTA:

Para cualquier otro problema de funcionamiento, póngase en contacto con el departamento de servicio de GARDENA. Las reparaciones solo las deben llevar a cabo los departamentos de servicio de GARDENA o distribuidores especializados autorizados por GARDENA.

7. Datos técnicos

	Ref. 19033	Ref. 19034
Número de válvulas	1	2
Intervalo de temperaturas de funcionamiento (en el exterior)	5 – 50 °C	5 – 50 °C
Presión de trabajo mín./máx.	0,5 / 12 bares	0,5 / 12 bares
Medio circulante	Agua dulce limpia	Agua dulce limpia
Temperatura máx. del medio	40 °C	40 °C
Pilas necesarias	3 pilas alcalinas tipo LR6 (AA) Mignon	3 pilas alcalinas tipo LR6 (AA) Mignon
Duración de la batería	Una temporada	Una temporada

SRD (antena de radio de corto alcance) interna:

	Aplicación GARDENA Bluetooth® App	Aplicación GARDENA smart App
Intervalo de frecuencias	2,402 – 2,480 GHz	863 – 870 MHz
Potencia máxima	10 mW	25 mW
Campo libre de alcance de radio (aprox.)	10 m	100 m

8. Accesorios/Piezas de recambio

es

Gateway GARDENA	Para utilizar las funciones inteligentes del programador de riego.	Ref. 19005
Sensor GARDENA	Para tener en cuenta la humedad del suelo durante el riego automático.	Ref. 19040

9. Servicio

La información de contacto actual de nuestro departamento de servicio se puede encontrar en línea:

www.gardena.com/contact

10. Eliminación del producto

10.1 Eliminación del producto



El símbolo significa que el producto no puede desecharse con los residuos domésticos. Recíclelo a través del sistema local de recogida de equipos eléctricos y electrónicos.

Esto contribuye a una gestión adecuada de los residuos al final de la vida útil de los productos. Póngase en contacto con las autoridades locales, los servicios de recogida de residuos domésticos o su distribuidor GARDENA para obtener más información. La eliminación incorrecta puede tener efectos negativos en el medioambiente y la salud humana, debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.

10.2 Eliminación de las pilas



Las pilas no deben desecharse junto con la basura doméstica.
Se deben desechar conforme a la normativa medioambiental local.

1. Retire las pilas del producto.
2. Mantenga las pilas alejadas de los niños.
3. Asegúrese de que los contactos de las pilas no se cortocircuitan colocando cinta adhesiva sobre ellos.
4. Deseche las pilas únicamente cuando estén agotadas.
5. Deseche o recicle las pilas de acuerdo con la normativa medioambiental local.

11. Anexo

11.1 Propiedad de marcas

Apple y el logotipo de Apple son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en EE. UU. y otros países. App Store es un servicio de Apple Inc., registrado en EE. UU. y otros países.

Google y el logotipo de Google Play son marcas comerciales de Google LLC.

Cualquier otra marca comercial o denominación comercial será propiedad de sus respectivos titulares.

11.2 Declaración de conformidad CE

Por la presente, GARDENA Manufacturing GmbH declara que el equipo de radio tipo (ref. 19033/19034) es conforme con la directiva 2014/53/UE.

El texto íntegro de la declaración de conformidad CE está disponible en la siguiente dirección:

<http://www.gardena.com>

Deutschland / Germany
GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt

Albania
KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina
ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia
AES Systems LLC
Marshal Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
masisohanyan@icloud.com

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) 02 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
www.gardena.com/at/service/beratung/
kontakt/

Azerbaijan
Progres Xüsusi Firması
Aliyev Ailey 212, Bakı, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
Aftersales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain
M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salhiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь
000 «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шарановская, дом 7а
Тел.: (+375) 17 250 03 33
mg@mastergarden.by

Belgium
Husqvarna Belgium nv
Gardenia Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina
Silk Trade d.o.o.
Postlova Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silkttrade.com.ba

Brazil
Nordtech Maquinaria e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студенски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
125 Edgewater Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@husqvar-
nagroup.com

Chile
REPRESENTACIONES JCE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China
办公室地址：
上海市长宁区金钟路788号荟聚办
公楼D栋7楼03-05单元

Office Add:
Unit3-5, 7F, Livat Tower D, No.788,
Jin Zhong Rd., Chang Ning Dist.,
Shanghai, PRC 200335

Colombia
Equipos de Toyama Colombia SAS
Cra. 68 D 00 25 B 66 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
servicio.cliente@toyama.com.co
www.toyama.com.co

Costa Rica
Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B°. Montalegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 / (+506)
2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvaragroup.com

Cyprus
Panellis Papadopoulos S.A.
92 Athinon Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
infocyp@papadopoulos.com.gr

Czech Republic
Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jeseník 146
79326 Vrbno pod Pradědem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark
GARDENA DANMARK
Lejvej 19, st.
3500 Varde
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
gardenadk@husqvaragroup.com
www.gardena.com/dk

Iceland
BYKO ehf.
Skemmuvegi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

MHG Verslun ehf
Vikurhverfi 8
203 Kópavogur

Phone: (+354) 544 4656

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt
Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lofty St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Juurakotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
<http://www.gardena.com/fr>
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia
Transporter LLC
#70, Belashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

Service Address and Importer to Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) 0 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info.papadopoulos.com.gr

Hong Kong
Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezed u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevosozigalat.husqvarna@husqvar-
nagroup.com

Iceland
BYKO ehf.
Skemmuvegi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

MHG Verslun ehf
Vikurhverfi 8
203 Kópavogur

Phone: (+354) 544 4656

India
B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jaganhardware.com

Iraq
Alishemal Alakhdar Company
Al-Faysaleen, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 18 46 75

Ireland
Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffey.com

Israel
HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan
Husqvarna Zenao Co. Ltd. Japan
1-9 Minamida, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan
TOO "Ламед"
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Ташкабеев, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakhstan
Мекен жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
кош. Тажхабеев, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait
Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road - Block 56.
P.O.Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan
ООО «Ай Маки»
Av. Moladaya Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Ulbrikas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon
Technomec
Saifa Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Blvd.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
technomec@idm.net.lb

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg Magasins Jules Neuberg 39, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu	Norway Husqvarna Norge AS Gardena Division Trostveien 36 1708 Sarpsborg info@gardena.no	Serbia Domei d.o.o. Slobodana Đurića 21 11000 Belgrade Phone: (+381) 11 409 57 12 office@domeli.rs	Tajikistan ARIERS JV LLC 39, Ayni Street, 734024 Dushanbe, Tajikistan
Malaysia Glomedic International Sdn Bhd Jalan Ruang No. 30 Shah Alam, Selangor 40150 Malaysia Phone: (+60) 3-7734 7997 oase@glomedic.com.my	Northern Cyprus Mediterranean Home & Garden No 150 Alsançak, Karaoğlanoğlu Caddesi Girne Phone: (+90) 392 821 33 80 info@medgndern.com	Singapore Hy-Ray PRIVATE LIMITED 40 Jalan Pemimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 info@hyray.com.sg	Thailand Spica Co. Ltd 243/2 Onnuch Rd., Pratwat Bangkok 10250 Thailand Phone: (+66) (0)2721 7373 surapong@spica-siam.com
Malta I.V. Portelli & Sons Ltd. 85, 86, Triq San Pawl Rabat - RBT 1240 Phone: (+356) 2145 4289	Oman General Development Services PO 1475, PC - 111 Seeb 111 Oman Phone: 96824582816 gdsmoman@gdsoman.com	Slovak Republic Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Pradědem Phone: 0800 154044 servis@gardena.sk	Tunisia Société du matériel agricole et maritime Nouveau port de pêche de Stax Bp 33 Stax 3065 Phone: (+216) 98 419047/ (+216) 74 497614 commercial@smamtunisia.com
Mauritius Espace Maison Ltée La City Trianon, St Jean Quatre Bornes Phone: (+230) 460 85 85 digital@espacemaison.mu	Paraguay Agrofield SRL AV. CHOFERES DEL CHACO 1449 C/25 DE MAYO Asunción Phone: (+595) 21 608 656 consultas@agrofield.com.py	Paraguay Agrofield SRL AV. CHOFERES DEL CHACO 1449 C/25 DE MAYO Asunción Phone: (+595) 21 608 656 consultas@agrofield.com.py	Türkiye Dost Bahçe Yunus Mah. Adil Sk. No:3 Kartal İstanbul 34873 Türkiye Phone: (+90) 216 389 39 39
Mexico AFOSA Av. Lopez Mateos Sur # 5019 Col. La Calma 45070 Zapopan, Jalisco, Mexico Phone: (+52) 33 3818-3434 isosla@afosa.com.mx	Peru Sierras y Herramientas Forestal SAC Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos Lima Phone: (+51) 1 252 02 52 supervisoriaventas@sierrasac.com www.siersac.com	Philippines Royal Dragon Traders Inc 10 Linaw Street, Barangay Saint Peter Quezon City 1114 Philippines Phone: (+63) 2 7426893 aida.fernandez@rdti.com.ph	South Africa Husqvarna South Africa (Pty) Ltd Lifestyle Business Park – Ground Floor Block A Cnr Beyers Naude Drive and Ysterhout Road Randpark Ridge, Randburg Phone: (+27) 10 015 5750 service@gardena.co.za
Moldova Convel SRL Republika Moldova, mun. Chișinău, sos. Muncesti 284 Phone: (+373) 22 857 126 www.convel.md	Poland Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Pradědem Czech Republic Phone: (22) 336 78 90 servis@gardena.pl	South Korea Kyung Jin Trading Co., Ltd 8F Haebog Building, 210, Gangnam-Daejo 137-891 Seoul Phone: (+82) 2 574 6300 kjh@kjh.co.kr	Turkmenistan I.E. Orazmuhammed Nurmuhammet 80 Ataturk, BERKAR Shopping Center, Ground floor, A77b, Ashgabat 744000 TURKMENISTAN Phone: (+993) 12 468859 Mob: (+993) 62 222887 info@jayhymatz.com / bekigye@jayhymatz.com www.jayhymatz.com
Mongolia Soyol Gardening Shop Narnii Rd Ulaanbaatar 14230 Mongolia Phone: +976 7777 5080 soyolj@magicnet.mn	Portugal Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albarregas 2635 - 595 Rio de Mouro Phone: (+351) 21 922 85 30 Fax: (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt	Spain Husqvarna España S.A. Calle de Rivas nº 10 28052 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es	UAE Al-Futtaim ACE Company L.L.C Building, Al Rebat Street Festival City, Dubai 7880 UAE Phone: (+971) 4 206 6700 ace@alfuttaim.ae
Morocco Proekip 64 Rue de la Participation Casablanca-Roches Noires 20303 Morocco Phone: (+212) 661342107 hicham.hafani@proekip.ma	Romania Madex International Srl Soseaua Odaii 117 - 123, RO 013603 Bucuresti, S1 Phone: (+40) 21 352 7603 madex@ines.ro	Sri Lanka Hunter & Company Ltd. 130 Front Street Colombo Phone: 94-11 232 81 71 hunters@eureka.lk	Ukraine / Україна AT «Альпец» вул Петровівська 4 08130, Київська обл. Києво-Святошинський р-н. с. Петровівська Борщагівка Україна Tel.: (+38) 0 800 503 000
Netherlands Husqvarna Nederland B.V. GARDENA Division Postbus 50131 1305 AC ALMERE Phone: (+31) 36 521 00 10 info@gardena.nl	Russia / Россия 000 „Хускварна“ 141400, Московская обл., г. Химки, улица Ленинградская, владение 39, стр.6 Бизнес Центр „Химки Бизнес Парк“, помещение ОВ02_04 http://www.gardena.ru	Suriname Deto Handelmaatschappij N.V. Kernkampweg 72-74 P.O. Box: 12782 Paramaribo Suriname Phone: (+597) 43 80 50 info@deto.sr	Uruguay FELI SA Entre Ríos 1083 11800 Montevideo Phone: (+598) 22 03 18 44 info@felisa.com.uy
Nett, Antilles Jonika Enterprises N.V. Sta. Rosa Weg 196 P.O. Box 8200 Curacao Phone: (+59) 9 767 66 55 info@jonika.com	Saudi Arabia SACO Takhassusi Main Road P.O. Box: 86387 Riyadh 12863 40011 Saudi Arabia Phone: (966) 11 492 8877 webmaster@saco-ksa.com	Sweden Husqvarna AB / GARDENA Sverige Drottninggatan 2 561 82 Huskvarna Sverige Phone: (+46) (0) 36-14 60 02 service@gardena.se	Uzbekistan AGROHOUSE MChJ O'zbekiston, 111112 Toshkent viloyati Toshkent tumani Hasanboy QF, THAY yosqasida Phone: (+998)-93-5414141 / (+998)-71-2096868 info@agro.house www.agro.house
New Zealand Husqvarna New Zealand Ltd. PO Box 76-437 Manukau City 2241 Phone: (+64) (0) 9 9202410 support.nz@husqvarna.co.nz	Switzerland / Schweiz Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägenwil Phone: (+41) (0) 62 887 37 90 info@gardena.ch	Taiwan Hong Ying Trading Co., Ltd. No. 46 Wu-Kun-Wu Road New Taipei City Phone: (+971) 4 206 6700 Owane.Khan@futtaim.com.tw	Vietnam Vision Joint Stock Company BT1-17, Khu biет thu – Khu Doan ngoai giao Nguyen Xuan Khoat Xuan Dinh, Bac Tu Liem Hanoi, Vietnam Phone: (+8424)-38462833/34 quynhnm@visionjsc.com.vn
North Macedonia Sinpeks d.o.o. Ul. Kravarski Pat Bb 7000 Bitola Phone: (+389) 47 20 85 00 sinpeks@mt.net.mk	Zimbabwe Cutting Edge 159 Citroen Rd, Msasa Harare Phone: (+263) 8677 008685 sales@cuttingedge.co.zw	Taiwan Hong Ying Trading Co., Ltd. No. 46 Wu-Kun-Wu Road New Taipei City Phone: (+971) 4 206 2298 1486 salesg01@friends.com.tw	Zimbabwe Cutting Edge 159 Citroen Rd, Msasa Harare Phone: (+263) 8677 008685 sales@cuttingedge.co.zw